



ES - LEA EL MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR
PT - LEIA ATENTAMENTE O MANUAL ANTES DE USAR



ES - MANTENER EN UN LUGAR SECO
PT - MANTER EM LOCAL SECO



ES - PELIGRO GENERAL

Preste atención y siga siempre las instrucciones para evitar el peligro indicado. Durante el uso, manténgalo alejado a cualquiera, especialmente a los niños.

PT - PERIGO GERAL

Preste atenção e siga sempre as instruções para evitar o perigo indicado. Durante o uso, mantenha pessoas estranhas afastadas, especialmente as crianças.



ES - PROTÉGETE A TI MISMO Y A LOS DEMÁS

El proceso de soldadura es ruidoso, proteja adecuadamente sus oídos. El arco de soldadura, al igual que el sol, emite rayos ultravioleta (UV) y otras radiaciones que pueden causar daños en los ojos y la piel, el metal caliente puede causar quemaduras. Siga siempre las siguientes instrucciones:

1. Use gafas de seguridad, máscaras para soldar o pantallas de protección.
2. Use una pantalla protectora que tenga un vidrio con un grado de filtro adecuado, que tenga protectores laterales. No use lentes de contacto.
3. Use pantalones ignífugos, zapatos de cuello alto, batas de laboratorio o camisas de manga larga con puños abotonados, proteja el cabello con un sombrero o casco. Las chispas pueden entrar en las partes que quedan abiertas. Los puños y cuellos deben mantenerse abotonados, los bolsillos abiertos deben eliminarse.
4. Use protección para los ojos mientras se piqueta, las chispas pueden volar lejos y estar calientes.

PT - PROTEJA-SE A SI E AOS OUTROS

- O processo de soldagem é ruidoso, proteja os seus ouvidos adequadamente. O arco de soldagem, tal como o sol, emite raios ultravioleta (UV) e outras radiações que podem causar danos aos olhos e à pele, o metal quente pode causar queimaduras. Siga sempre as seguintes instruções:
1. Use óculos de proteção, máscaras de soldar ou capacetes.
 2. Use uma máscara de soldar com um vidro com grau de filtro correto, com proteções laterais. Não use lentes de contato.
 3. Use calças ignífugas, sapatos de cano alto, batas ou camisas de manga comprida com punhos abotoados, proteja o cabelo com um chapéu ou capacete. As faíscas podem entrar nas partes que ficaram abertas. Os punhos e as golas devem permanecer abotoados, e os bolsos fechados.
 4. Use óculos de proteção enquanto estiver a soldar, as faíscas podem espalhar-se e estar quentes.

ES - FUEGO Y EXPLOSIONES

Las partes calientes de la llama o del arco pueden provocar incendios. La escoria y las chispas pueden provocar incendios o explosiones. Importantly:

1. Retire todo el material combustible del área de trabajo.



ES ELECTRODOS DE SOLDADURA PT ELÉTODOS DE SOLDADURA

2. No suelde, corte, ni realice trabajos a alta temperatura sin asegurarse de que la pieza a soldar esté completamente limpia, de modo que no haya sustancias en la pieza a soldar capaces de producir vapores. No suelde recipientes cerrados, podrían explotar.

3. Tenga siempre a mano un extintor de incendios listo para usar y asegúrese de saber cómo usarlo.

4. Consulte la norma NFPA 51B "prevención para el uso de procesos de corte y soldadura" para obtener información adicional, disponible en la "Asociación Nacional de Protección contra Incendios, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269".

PT - INCÊNDIO E EXPLOSÕES

As partes quentes da chama ou do arco podem provar um incêndio. Tanto a escória como as faíscas podem provocar um incêndio ou uma explosão. Consequentemente:

1. Remova todo o material combustível da área de trabalho.
2. Não soldar, cortar nem realizar trabalhos em altas temperaturas sem antes certificar-se de que a peça a ser soldada está completamente limpa, de modo que não haja substâncias na peça a ser soldada suscetíveis de produzir vapores. Não soldar recipientes fechados, pois podem explodir.

3. Tenha sempre à mão um extintor de incêndio pronto a usar, certificando-se de que sabe como o utilizar.

4. Consulte a norma 51B da NFPA "prevenção para o uso de processos de corte e soldagem" para obter informações adicionais, disponível em "National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269".



ES - PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Tocar partes vivas puede causar descargas eléctricas letales.

1. Mantenga seca la ropa, el área de trabajo, los cables, pinza de tierra y pinza portaelectrodos y equipo de soldadura.
2. Asegúrese de que todas las partes del cuerpo estén aisladas de la superficie de trabajo y del suelo.
3. No se pare sobre el metal a soldar, incluso cuando se encuentre en un área confinada, párese en áreas secas y plataformas aisladas, usando zapatos con suela de goma.
4. Detenga el proceso de soldadura antes de retirar las protecciones.

5. Consulte la norma ANSI/ASC Z49.1 para conocer las recomendaciones específicas para la conexión a tierra. No confunda los cables de salida con el cable de tierra. El flujo de corriente en un conductor provoca fenómenos locales de campos electromagnéticos (EMF).

PT - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

Tocar nas partes energizadas pode causar choques letais.

1. Mantenha seca as roupas, a área e a peça de trabalho, os cabos, a pinça de massa e pinça porta-eletrodos.
2. Certifique-se de que todas as partes do corpo estão isoladas da superfície de trabalho e do solo.
3. Não fique sobre o metal a ser soldado mesmo em área confinada, fique em áreas secas e plataformas isoladas, usando calçados com sola de borracha.
4. Pare o processo de soldagem antes de remover as proteções.
5. Consulte a norma ANSI/ASC Z49.1 para obter recomendações conexão. Não confunda os cabos de saída com o cabo de ligação à terra. O fluxo de corrente num condutor causa fenómenos locais de campos eletromagnéticos (EMF).



ES - CAMPOS ELÉCTRICOS Y MAGNÉTICOS

1. Los usuarios de maquinas de soldadura que poseen marcapasos deben consultar a su médico antes de soldar. Los EMF pueden interferir con el marcapasos.

2. La exposición a campos electromagnéticos puede tener efectos sobre la salud desconocidos.

PT - CAMPOS ELÉTRICOS E MAGNÉTICOS

1. Soldadores com pacemakers devem consultar o seu médico antes de soldar. Os CEM (campos eletromagnéticos) pode interferir com pacemakers.

2. A exposição a campos eletromagnéticos pode ter efeitos desconhecidos na saúde.



ES - HUMOS Y GASES

Los humos y gases pueden causar molestias o daños, especialmente en espacios reducidos. No respire los humos o gases. El gas puede causar asfixia.

1. Consulte la norma ANSI/ASC Z49.1 para obtener recomendaciones específicas sobre ventilación.

PT - FUMOS E GASES

Os fumos e os gases podem causar desconforto ou danos, principalmente em espaços confinados. Não respire fumos nem gases. Os gases podem causar asfixia.

1. Consulte a norma ANSI/ASC Z49.1 para recomendações específicas de ventilação.

ES	PT
 RUTILE: Este símbolo indica el tipo de revestimiento del electrodo.	 RUTILE: Este símbolo indica o tipo de revestimento do eletrodo.
 AC/DC: Este símbolo indica que el electrodo puede ser utilizado tanto con corriente alterna (AC) como con corriente continua (DC).	 AC/DC: Este símbolo indica que o eletrodo pode ser usado tanto com corrente alternada (AC) como com corrente contínua (DC).
 DIÁMETRO: Este símbolo indica el diámetro del electrodo en milímetros.	 DIÁMETRO: Este símbolo indica o diâmetro do eletrodo em milímetros.
 LONGITUD: Este símbolo indica la longitud del electrodo en milímetros.	 COMPRIMENTO: Este símbolo indica o comprimento do eletrodo em milímetros.
 PIEZAS en el paquete: Este símbolo indica el número de electrodos en el paquete individual.	 PEÇAS na embalagem: Este símbolo indica o número de eletrodos na embalagem única.
 Peso: Este símbolo indica el peso total del paquete de electrodos.	 Peso: Este símbolo indica o peso total do pacote de eletrodos.
 Este símbolo indica que los electrodos son adecuados para soldar en todas las posiciones.	 Este símbolo indica que os eletrodos são adequados para soldagem em todas as posições.
 Este símbolo indica que, para soldar, la pinza porta-electrodos debe estar conectada al polo negativo de la máquina de soldar cuando se utiliza este tipo de electrodo. Esta configuración se conoce como DCEN (Electrodo Negativo de Corriente Directa).	 Este símbolo indica que, para soldar, a pinça porta-eletrodos deve ser conectada ao polo negativo da máquina de soldar quando se usa este tipo de eletrodo. Esta configuração é conhecida como DCEN (Eletrodo Negativo de Corrente Direta).

ELECTRODOS 2,0X300 DEXTER 90723 | 90733
ELECTRODOS 2,5X350 DEXTER 90752 | 90753
ELECTRODOS 3,2X350 DEXTER 90762 | 90763
ELECTRODOS 4,0X400 DEXTER 90773

Importado por / Importado por:
Awelco Inc. Production S.p.A.
Zona Industriale - 83040 Conza d.C. (AV) - Italy
Tel. +39 0827 363601 - Fax. +39 0827 36940
E-mail: info@awelco.com

Pour / Para / Para / For
Adeo Services 135,
Rue Sadi Carnot CS 00001 59790 Ronchin
FRANCIA.

Fabricado en China
Fabricado em China

